

PROTOKOL

šestega zasedanja skupnega odbora za znanstveno in tehnološko sodelovanje med Republiko Slovenijo ter Bosno in Hercegovino

Šesto zasedanje skupnega odbora je potekalo 13. 4. 2006 v Sarajevu v skladu s Sporazumom o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Bosne in Hercegovine, podpisanim 28. 9. 1995 in na osnovi Sporazuma med Vlado Republike Slovenije in Svetom ministrov Bosne in Hercegovine o sodelovanju v kulturi, izobraževanju in znanosti, ki je bil podpisan 19. 10. 1999 v Ljubljani.

Delegacijo Bosne in Hercegovine je vodila prof. dr. Lamija Tanović, soproedsednica skupnega odbora za znanstveno in tehnološko sodelovanje.

Slovensko delegacijo je vodila ga. Alenka Kocjan, vodja Oddelka za bilateralno sodelovanje, Služba za mednarodno sodelovanje in evropske zadeve, v Ministrstvu za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo Republike Slovenije, soproedsednica skupnega odbora za znanstveno in tehnološko sodelovanje.

Seznam članov obeh delegacij je v *Prilogi 1*.

Dnevni red skupnega odbora:

1. Izmenjava informacij o znanstveni in tehnološki politiki v Sloveniji in BiH ter o možnostih bilateralnega sodelovanja in skupnega nastopa v evropskih programih;
2. Pregled izvajanja odločitev 5. zasedanja skupnega odbora;
3. Izbor in odobritev predlaganih projektov za obdobje 1. 4. 2006 - 31. 3. 2008;
4. Financiranje izbranih projektov;
5. Sprejem delovnega programa znanstvenega in tehnološkega sodelovanja za naslednje obdobje;
6. Zaključki.

1. Izmenjava informacij o znanstveni in tehnološki politiki v Sloveniji in BiH ter o možnostih bilateralnega sodelovanja in skupnega nastopa v evropskih programih

Delegaciji sta izmenjali informacije o dejavnostih na znanstvenem in tehnološkem področju in o vključevanju v mednarodne programe in projekte, predvsem o aktivnostih v šestem okvirnem programu EU, COST, TEMPUS, EUREKA in drugih programih EU. Delegaciji sta izmenjali stališča o Akcijskem načrtu EU za Zahodni Balkan, v katerem obe državi aktivno sodelujeta.

Strani ugotavljata, da Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo Republike Slovenije in Ministrstvo za zunanje zadeve Bosne in Hercegovine sodelujeta v projektih SEE-ERA-NET ter ERA-WESTBALKAN, ki sta namenjena vključevanju držav Jugovzhodne Evrope v evropski

raziskovalni prostor.

Predstavniki slovenskega dela skupnega odbora so opozorili na možnost prijave raziskovalcev in podiplomcev Bosne in Hercegovine na razpise slovenske agencije Ad futura (www.ad-futura.si).

2. Pregled izvajanja odločitev 5. zasedanja skupnega odbora

2.1. Skupni odbor ugotavlja, da je bil v skladu z dogovorom na 5. zasedanju skupnega odbora v Sarajevu oktobra 2003 v aprilu 2004 objavljen razpis za skupne znanstveno-raziskovalne projekte v Sloveniji in BiH, ki se je zaključil 30. junija 2004.

2.2. Skupni odbor ugotavlja, da zaradi objektivnih razlogov (potek mandata članom skupnega odbora iz Bosne in Hercegovine) predvideno 6. zasedanje Skupnega odbora za znanstveno in tehnološko sodelovanje med Republiko Slovenijo ter Bosno in Hercegovino v letu 2004 ni bilo realizirano.

3. Izbor in odobritev predlaganih projektov za obdobje 1.4. 2006 - 31. 3. 2008

3.1. Skupni odbor ugotavlja, da se je na razpis za izbiro predlogov znanstveno-raziskovalnih projektov v okviru znanstvenega sodelovanja med Republiko Slovenijo ter Bosno in Hercegovino v letih 2005 in 2006 v razpisnem roku v Sloveniji prijavilo 35 projektov, v BiH pa 36 projektov.

Skupni odbor je obravnaval 32 projektov, ki so bili prijavljeni v skladu z razpisnimi kriteriji.

Skupni odbor je sprejel 28 projektov, ki se bodo izvajali v obdobju od 1. aprila 2006 do 31. marca 2008 in podaljšanje 1 projekta do 31.12.2006 (priloga št. 2).

3.2. Slovenska stran omogoča daljše obiske raziskovalcev iz BiH v slovenskih znanstvenoraziskovalnih ustanovah z namenom realizacije odobrenih projektov.

4. Financiranje izbranih projektov

Financiranje pomeni, da ustanovi, ki sta odgovorni za celotno vodenje znanstvenega in tehnološkega sodelovanja med obema državama, pokrijeta stroške izmenjave raziskovalcev, ki jih odobri skupni odbor.

4.1. Stroške potovanja v tujo državo in iz nje plača država, ki je poslala raziskovalca.

4.2. Država gostiteljica krije stroške nastanitve in stroške prehrane:

V Sloveniji:

V primeru krajših obiskov (do 12 dni) plača slovenska stran stroške za prehrano v višini predpisane nacionalne dnevnice po uredbi in nastanitev; v primeru daljših obiskov (1-3 meseci) plača nastanitev in mesečno nadomestilo za prehrano v enkratnem znesku v višini dnevnic po uredbi za čas trajanja obiska v Sloveniji.

Za bivanje se prioriteto uporabljata dom podiplomcev v Ljubljani in Mariboru.

V BiH:

V primeru krajših obiskov (do 12 dni) in daljših obiskov (od 1 - 3 mesece) plača stran BiH prehrano in bivanje v skladu z usklajenimi kriteriji entitet BiH.

4.3. Država pošiljateljica krije stroške zavarovanja za primer bolezni ali nesreč.

5. Sprejem delovnega programa znanstvenega in tehnološkega sodelovanja za naslednje obdobje

5.1. Naslednji razpis za skupne projekte bo objavljen do konca marca 2007.

5.2. Slovenija bo izvajala aktivnosti v okviru Akcijskega načrta EU za Zahodni Balkan na področju znanosti, ki je bil sprejet junija 2003 v Solunu, tako v okviru Ad hoc delovne skupine za izvedbo in monitoring akcijskega načrta, kakor tudi bilateralno.

Slovenska stran bo v letih 2006 in 2007 aktivno sodelovala z Bosno in Hercegovino pri procesu integracije v evropski raziskovalni prostor (pomoč v okviru Institution and Capacity Building) in omogočala delovne obiske iz ustanov Bosne in Hercegovine, pristojnih za znanost in tehnologijo, z namenom usposabljanja in izobraževanja nacionalnih kontaktnih oseb (NCP) za okvirne programe EU.

6. Zaključki

6.1. Ustanove, odgovorne za izvajanje programa za znanstveno in tehnološko sodelovanje med obema državama, so:

V Sloveniji: Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo Republike Slovenije
Služba za mednarodno sodelovanje in evropske zadeve
Oddelek za bilateralno sodelovanje
Trg OF 13, 1000 Ljubljana
Tel.: + 386 1 478 46 00
Faks: + 386 1 478 47 19
Internet: www.mvzt.gov.si

Javna agencija za raziskovalno dejavnost
Republike Slovenije
Tivolska c. 30, 1000 Ljubljana
Tel.: + 386 1 478 46 00
Faks: + 386 1 478 47 19
Internet: www.arrs.si

V BiH:

Ministrstvo za zunanje zadeve
Oddelek za mednarodno znanstveno, tehnično,
izobraževalno, kulturno in športno sodelovanje
Musala 2, 71000 Sarajevo
Tel.: +387 33 281 256
Faks: +386 33 472 188
e-mail: ontoks@mvp.gov.ba
Internet: www.mvp.gov.ba

Federalno ministrstvo za izobraževanje in znanost
Obala Maka Dizdara 2, 71000 Sarajevo,
Tel.: +387 33 663 693
e-mail: fmonk@bih.net.ba
Internet: www.fmonk.gov.ba


Ministrstvo za znanost in tehnologijo Republike Srbske
Vuka Karadžića 4, 78000 Banja Luka

6.2. Strani soglašata, da bo naslednji sestanek skupnega odbora v Sloveniji do konca leta 2007.

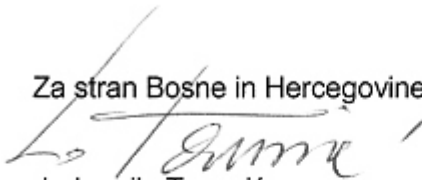
6.3. Omenjene določbe v dokumentu so veljavne z dnem podpisa in veljajo do podpisa naslednjega protokola.

Podpisano 13. 4. 2006 v Sarajevu, v dveh kopijah v slovenskem in v uradnih jezikih v BiH; bosanskem, hrvaškem in srbskem jeziku.

Za slovensko stran


Alenka Kocjan

Za stran Bosne in Hercegovine


dr. Lamija Tanović

Slovenska delegacija:

Alenka Kocjan, vodja Oddelka za bilateralno sodelovanje, Služba za mednarodno sodelovanje in evropske zadeve, Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo Republike Slovenije, sopredsednica skupnega odbora,

Slavi Krušič, podsekretarka v Oddelku za bilateralno sodelovanje, Služba za mednarodno sodelovanje in evropske zadeve, Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo Republike Slovenije, sekretarka skupnega odbora,

Alenka Vipotnik, Veleposlaništvo Republike Slovenije v Bosni in Hercegovini;

Delegacija BiH:

prof. dr. Lamija Tanović, zunanja sodelavka v Oddelku za mednarodno znanstveno, tehnično,, izobraževalno, kulturno in športno sodelovanje, Ministrstvo za zunanje zadeve, sopedredsednica skupnega odbora,

prof. dr. Momir Šarenac, dekan Strojne fakultete v Sarajevu, član skupnega odbora,

dr. Emir Turkušić, minister, Ministrstvo za šolstvo in znanost Kantona Sarajevo, član skupnega odbora,

Amra Avdagić, namestnica člana skupnega odbora Federalnega ministristva za šolstvo in znanost.